

Smlouva o poskytování jazykové výuky
uzavřená dle příslušných ustanovení zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů

Článek I. Smluvní strany

Česká republika – Drážní inspekce

se sídlem: Těšnov 1163/5, 110 00 Praha 1
IČ: 75009561
DIČ: nebylo vydáno
zastoupena: Mgr. Janem Kučerou, generálním inspektorem

dále jen „Objednatel“ na straně jedné

a

PRESTO – PŘEKLADATELSKÉ CENTRUM s. r. o.

se sídlem: Na Příkopě 31, 110 00 Praha 1
IČ: 26473194
DIČ: [REDAKCE]
Číslo účtu: [REDAKCE]
zastoupena: Ing. Kryštofem Havlínem, ředitelem jazykové školy

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka 84492

dále jen „Poskytovatel“ na straně druhé
(dále společně označovány jako „smluvní strany“, „strany“ nebo každá jednotlivě jako „smluvní strana“)

Článek II. Předmět smlouvy

1. Předmětem této smlouvy je poskytování služeb v oblasti jazykové výuky pro Objednatele za níže uvedených podmínek.

Článek III. Poskytování služeb

1. Konkrétní specifikace poskytovaných služeb podle článku II. této smlouvy bude stanovena formou objednávek emailem nebo vyplněním online formuláře Poskytovatele. V těchto objednávkách musí být u jednotlivých požadovaných kurzů uvedeny bližší specifikace kurzů, jako např.:
 - vyučovaný jazyk
 - forma výuky (prezenční nebo online výuka)
 - zaměření vyučovaného jazyka (jazyk obecný, odborný, specializovaný, příprava na standardizované zkoušky...)
 - orientační vstupní úroveň posluchačů
 - požadovaný lektor (český lektor nebo rodilý mluvčí)
 - typ výuky (skupinová nebo individuální)
 - požadovaný čas a místo výuky
 - požadovaný den zahájení
 - případně další požadavky Objednatele

Tyto objednávky se po jejich emailovém potvrzení Poskytovatelem stanou nedílnou součástí této smlouvy, přičemž jakékoli případné následující změny dohodnutých podmínek musí být opět mezi smluvními stranami vzájemně odsouhlaseny v emailové podobě.

2. Nebude-li z jakéhokoli důvodu (například hygienická opatření, časová domluva u náhradních hodin) možno u prezenční výuky dodržet prezenční formu, smluvní strany, nedohodnou-li se jinak, souhlasí s formou výuky online (s živým lektorem).
3. Poskytovatel po dobu platnosti této smlouvy zřídí Objednateli přístup do on-line informačního systému (dále on-line systém), který podává detailní přehled o všech kurzech Objednatele.
4. V průběhu výuky bude Poskytovatel provádět a Objednateli předávat průběžná hodnocení dle vzájemné domluvy.
5. Podkladem k vyúčtování poskytované jazykové výuky bude sloužit elektronická docházka v on-line systému.
6. Ve dnech připadajících na státní svátky ČR nebude výuka realizována.

Článek IV. Závazky poskytovatele

1. Poskytovatel se zavazuje zajišťovat jazykovou výuku pro Objednatele lektory s odpovídající kvalifikací a odbornou praxí.
2. V případě jakýchkoli požadavků nebo stížností se Poskytovatel zavazuje je s Objednatelem projednat za účelem jejich co nejrychlejšího a komplexního řešení.
3. Lektori Poskytovatele jsou povinni zapisovat lekce a docházku účastníků do on-line systému pravidelně každý týden, nejpozději však do 2. pracovního dne následujícího měsíce (v případě lekcí na konci měsíce).

Článek V. Závazky Objednatele

1. Objednatel se zavazuje, že v rámci prezenční výuky poskytne zdarma vhodné vlastní prostory s odpovídajícím vybavením.
2. Objednatel se zavazuje, že nebude s lektory Poskytovatele, kteří pro něho budou zajišťovat jazykovou výuku, vstupovat do přímých smluvních vztahů ani jiným způsobem nebude Poskytovatele obcházet, a to po dobu trvání této smlouvy a jeden rok po jejím ukončení.
3. Objednatel se rovněž zavazuje, že veškeré případné problémy nebo stížnosti bude řešit přednostně projednáním s Poskytovatelem.
4. Objednatel, resp. účastníci výuky se zavazují zapsané lekce a docházku v on-line systému (resp. automatické emaily zasílané ze systému) pravidelně kontrolovat a v případě nesouladu tuto skutečnost neprodleně Poskytovateli oznámit. Pokud Objednatel, resp. účastníci výuky nerozporují zapsané lekce v on-line systému nejpozději 5. pracovní den měsíce následujícího po měsíci, v němž byly služby jazykové výuky poskytnuty, budou zapsané lekce v on-line systému závazným podkladem pro vyúčtování a fakturaci.
5. Objednatel se zavazuje, že každý objednaný kurz bude mít trvání nejméně 3 měsíce od první hodiny kurzu, nedohodnou-li se strany předem jinak. Objednatel může po uplynutí této dohodnuté doby příslušný kurz vypovědět. Výpovědní doba příslušného kurzu činí 1 měsíc a počíná běžet od prvního dne měsíce následujícího po písemném oznámení výpovědi druhé straně.

Článek VI. Cenové a platební podmínky

1. Poskytovatel bude za jazykovou výuku účtovat níže uvedené ceny za jednu vyučovací hodinu:
 - 854 Kč bez DPH za jednu vyučovací hodinu (á 90 minut) obecně angličtiny v individuálním kurzu v sídle Objednatele.

2. Smluvní strany se dohodly, že v případě, že bude Poskytovatel zajišťovat jazykovou výuku, nad rámec článku VI. odst. 1. této smlouvy, mohou si podmínky dohodnout emailem.
3. Služby budou Poskytovatelem účtovány na základě vystavených faktur vždy na začátku následujícího měsíce po měsíci, ve kterém proběhla výuka.
4. Poskytovatel je oprávněn valorizovat ceny za jazykovou výuku podle míry inflace vyjádřené klouzavým průměrem úhrnného indexu spotřebitelských cen za poslední kalendářní rok (proti předchozímu kalendářnímu roku), který je zveřejněn Českým statistickým úřadem. Poprvé mohou být ceny valorizovány od 1. 1. roku následujícího po uzavření této smlouvy, při současném splnění podmínky trvání smlouvy po dobu 6 měsíců a delší.
5. Objednatel může jednotlivé lekce kurzu na vlastní žádost zrušit. Oznámi-li Objednatel zrušení lekce Poskytovateli nejpozději 24 hodin předem, a to formou:
 - odvoláním lekce nebo omluvením posluchače z lekce přes on-line systém, nebo
 - zasláním e-mailu na adresu lektora nebo SMS na mobilní telefon lektora,příslušná lekce se v daném termínu nekoná a Objednatel se dohodne s Poskytovatelem na náhradním termínu výuky, která proběhne (formou prezenční nebo online výuky) zpravidla ve lhůtě do 14 dnů. Pokud konání náhradní lekce nebude ze závažných důvodů možné, lekce odpadá a nebude účtována.
6. Pokud je důvodem neuskutečnění lekce ze strany Poskytovatele, lekce bude po dohodě s posluchačem Objednatele nahrazena příslušným lektorem v jiném termínu. Nebo Poskytovatel s předchozím souhlasem Objednatele zajistí pro příslušnou lekci účast jiného lektora.
7. Splatnost faktur Poskytovatele je 14 kalendářních dnů od jejich obdržení.
8. Učebnice nejsou v ceně za výuku zahrnuty.
9. V ceně poskytovaných služeb je zahrnuto i provádění hodnocení a podávání informací dle článku III. odst. 4 smlouvy.
10. Pro případ prodlení s platbami faktur se sjednává úrok z prodlení ve výši 0,05 % z dlužné částky za každý den.

Článek VII.

Doba trvání smlouvy, všeobecná a závěrečná ustanovení

1. Tato smlouva se uzavírá na dobu neurčitou.
2. Obě smluvní strany mohou smlouvu písemně vypovědět i bez udání důvodů s výpovědní lhůtou 90 kalendářních dnů, přičemž výpovědní lhůta začíná běžet prvním dnem kalendářního měsíce následujícího po doručení výpovědi.
3. Poskytovatel může od smlouvy jednostranně odstoupit s okamžitou platností v případě, že by Objednatel byl v prodlení s placením faktur Poskytovatele více než 30 kalendářních dnů po datu splatnosti.
4. Po ukončení účinnosti smlouvy zůstává nadále v platnosti ustanovení článku V. odst. 2. této smlouvy.
5. Lektor se zavazuje zachovávat přísnou mlčenlivost o všech skutečnostech týkajících se Objednatele, jeho zaměstnanců, pracovních postupů, pracovních úkolů, interních informací a know-how, o nichž se dozví v souvislosti s poskytováním služby.

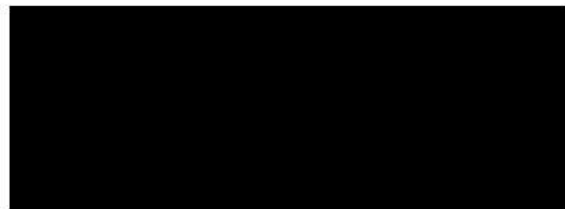
Lektor se zejména zavazuje, že bez předchozího písemného souhlasu Objednatele nebude tyto informace sdělovat, zpřístupňovat ani jinak poskytovat třetím osobám, ani je využívat pro vlastní potřebu či ve prospěch jiné osoby.

Povinnost mlčenlivosti se vztahuje rovněž na informace týkající se znalostí, dovedností, pracovních činností a profesního působení zaměstnanců Objednatele, se kterými se lektor seznámí během výuky.

Tato povinnost trvá po celou dobu trvání smluvního vztahu a dále i po jeho skončení, a to bez časového omezení, pokud zvláštní právní předpis nestanoví jinak.

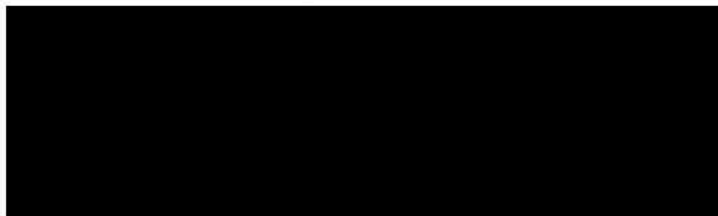
6. V případě porušení povinnosti mlčenlivosti podle tohoto ustanovení je smluvní strana, která tuto povinnost porušila, povinna zaplatit druhé smluvní straně smluvní pokutu ve výši 50 000 Kč za každé jednotlivé porušení. Zaplacením smluvní pokuty není dotčeno právo poškozené smluvní strany na náhradu škody v plné výši.
7. Veškeré změny a doplňky této smlouvy mohou být uzavřeny pouze písemnou formou vzestupně číslovaných a oboustranně podepsaných dodatků, není-li stanoveno jinak.
8. Právní vztahy touto smlouvou výslovně neupravené se řídí příslušnými ustanoveními platné legislativy. Pokud by některé ustanovení této smlouvy bylo neúčinné nebo neplatné, nebude tím dotčena platnost ostatních ustanovení.
9. Smlouva nabývá platnosti dnem podpisu obou smluvních stran a účinnosti dnem svého zveřejnění v Registru smluv. Zveřejnění smlouvy prostřednictvím Registru smluv zajistí Objednatel. Řádně uzavřená smlouva je i smlouva podepsaná a zasláná v nascanované podobě emailem nebo podepsaná elektronickým podpisem.
10. Strany prohlašují, že ustanovením této smlouvy rozumí jednoznačně a stejně, dále že tuto smlouvu uzavírají dobrovolně, o své vůli, nikoliv v tísní nebo za nápadně nevýhodných podmínek. Zástupci stran prohlašují, že jsou oprávněni zavazovat se jménem strany, kterou zastupují.

V Praze dne dle data el. podpisu



za Objednatele
Mgr. Jan Kučera
generální inspektor **Drážní inspekce**

V Praze dne dle data el. podpisu



za Poskytovatele
Ing. Kryštof Havlín, ředitel jazykové školy
PRESTO – PŘEKLADATELSKÉ CENTRUM s.r.o.